




V Congreso Internacional de Español para Fines Específicos
"El Español lengua de la comunicación profesional"



Taller de Interculturalidad

¿Cómo implementar el componente intercultural en el aula de ENE?

Índice

- Presentación
- La Competencia Intercultural
 - ¿Para que sirve, por qué se enseña?
- Dificultades para implementarla
- Causas
- Soluciones
- Conclusión

Las palabras se gastan

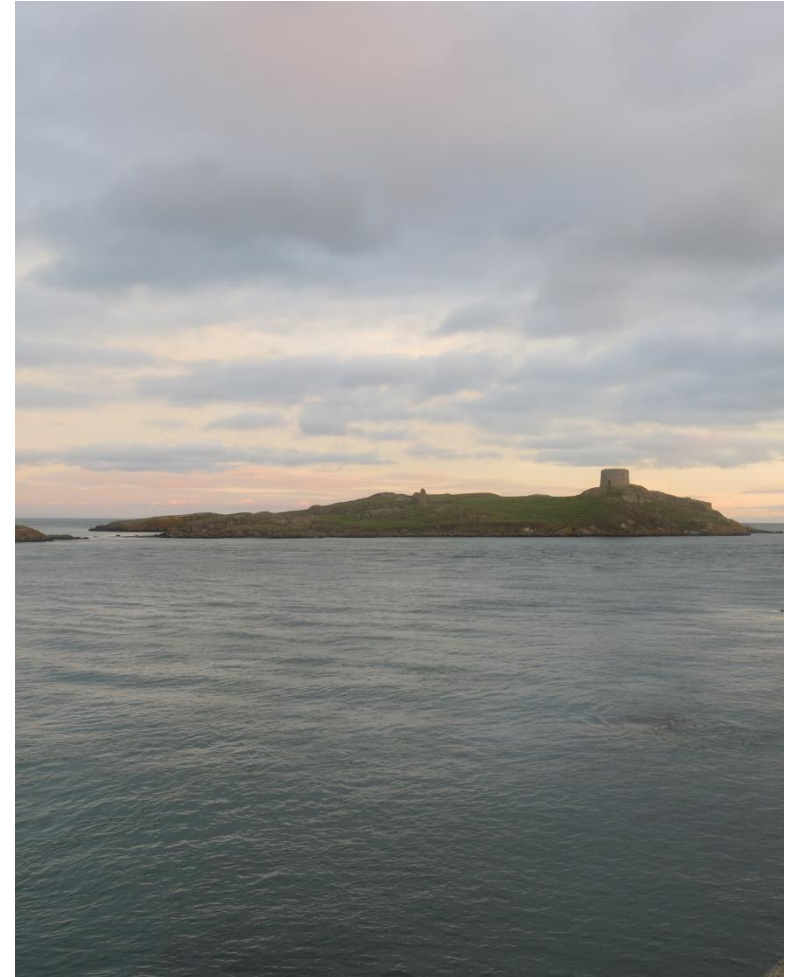
Conferencia Madrid 1981

- **“Hay palabras que a fuerza de ser repetidas, y muchas veces mal empleadas, terminan por agotarse, por perder poco a poco su vitalidad...”**



Perdidos en un mar intercultural...

1. Cultura
2. Identidad cultural
3. Diversidad cultural
4. Enfoque cultural
5. Derecho cultural
6. Entorno cultural
7. Diplomacia cultural
8. Capacidad de cambio cultural
9. Alfabetización cultural Diálogo intercultural
10. Ciudadano intercultural
11. Comunicación intercultural
12. Competencia intercultural
13. Competencia sociocultural
14. Choque intercultural
15. Pluriculturalidad
16. Responsabilidad intercultural
17. Profesor como mediador cultural
18. Interculturalidad
19. Hablante intercultural
20. Aculturación



Cultura según la UNESCO

"Conferencia Mundial sobre las Políticas Culturales" México 1992

... conjunto de los rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan a una sociedad o un grupo social.

Competencia Intercultural

- “La **disposición** para hacer el encuentro con otras culturas productivo, para conocer mejor la propia cultura y poder relativizarla, pero también es un **estado de ánimo** que desarrolla una **mayor capacidad para la tolerancia y la ambigüedad, y la apertura a diferentes valores y comportamientos**”.

(Fennes,H. ,& Hapgood,K)

¿Qué es ser un buen profesor o una buena profesora de ELE ?

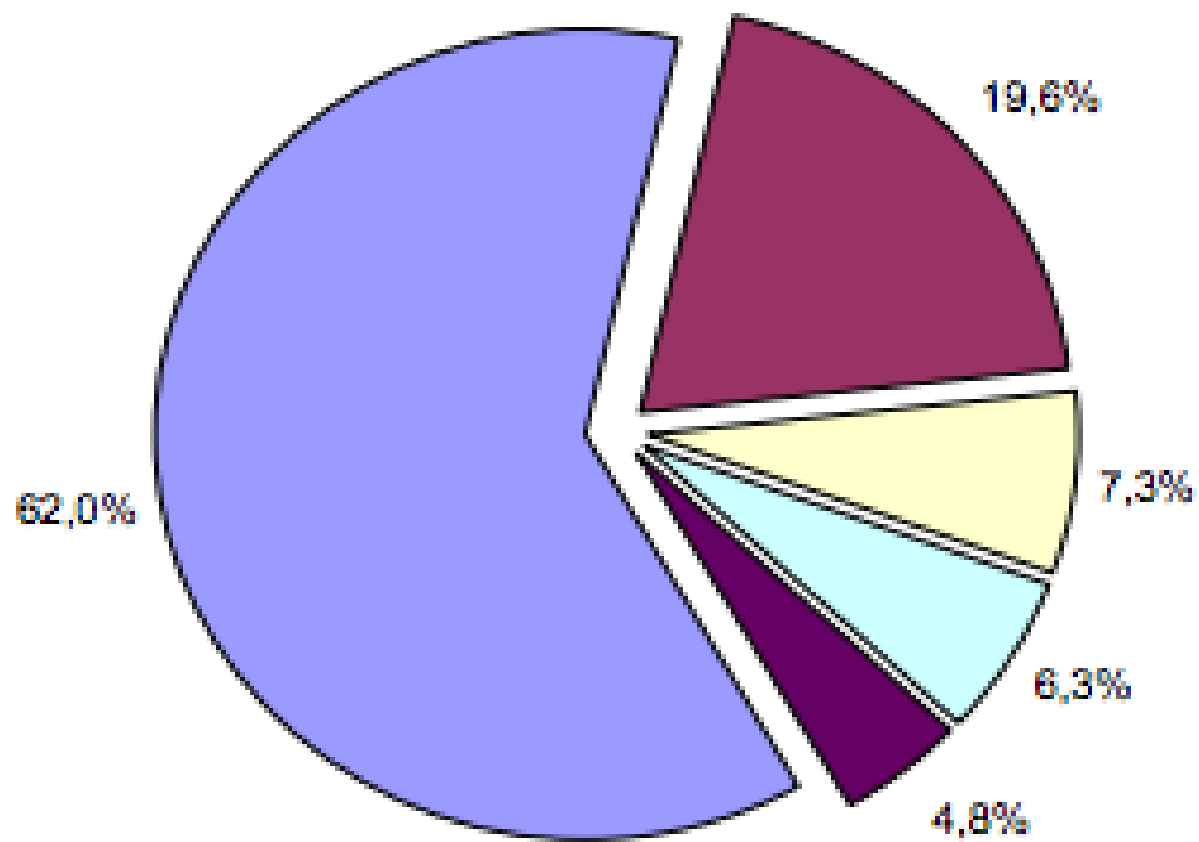


Análisis de las creencias del alumnado, profesorado y personal técnico y directivo de la institución

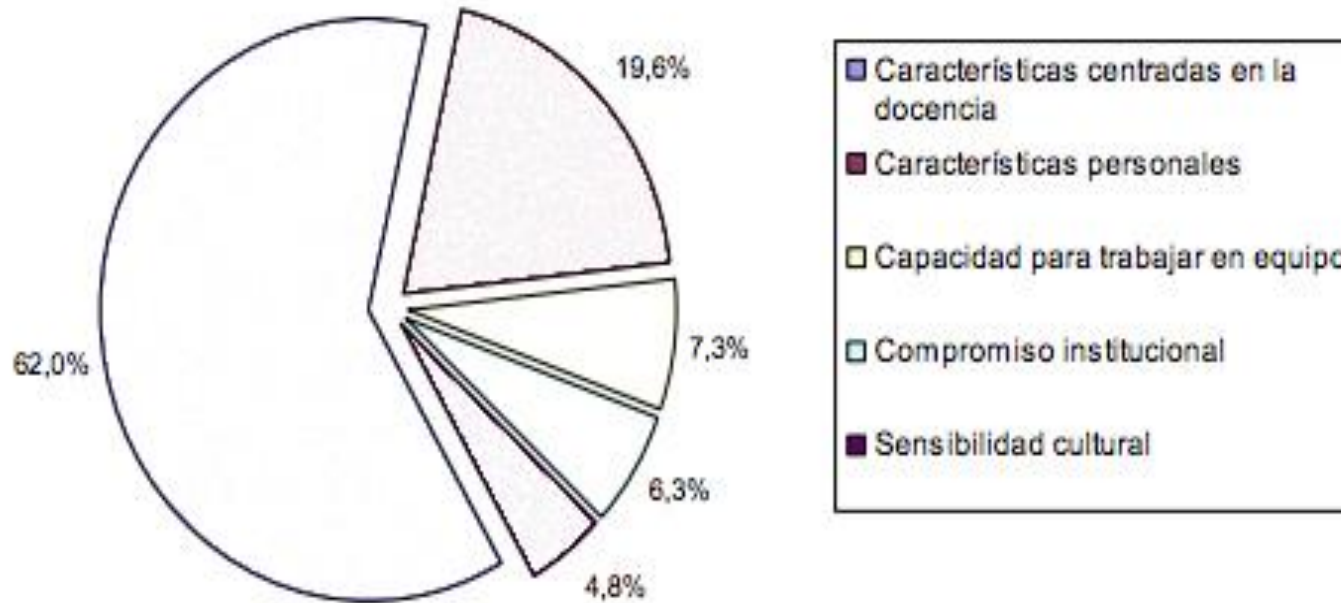
Informe de Investigación

Dirección Académica, I. Cervantes

Octubre de 2011



Aspectos más valorados por los profesores



Competencias clave del profesorado

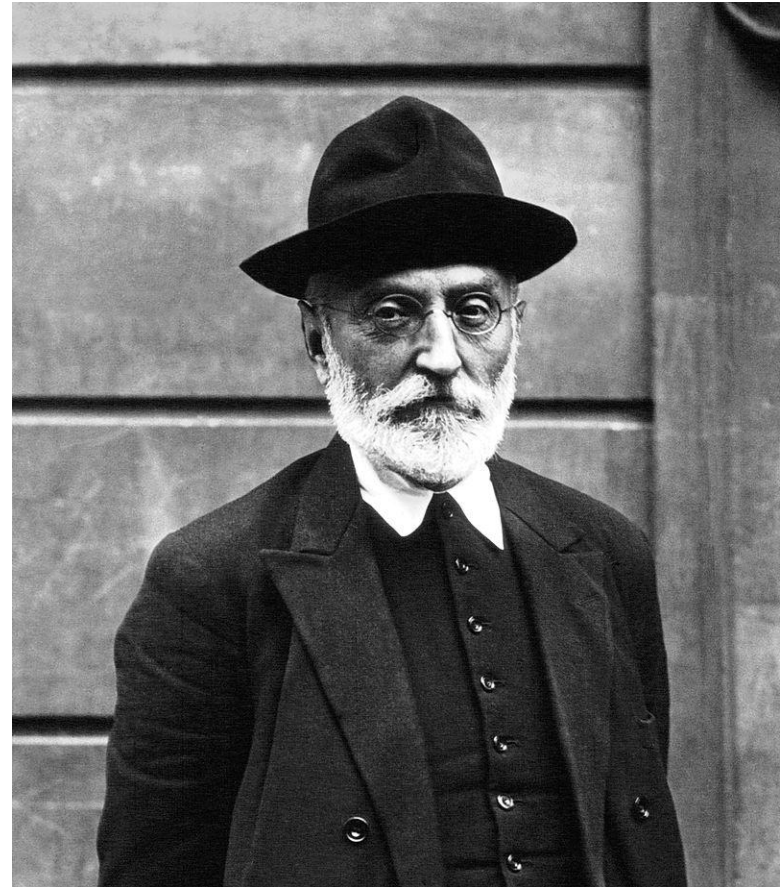


¿Por qué es difícil implementar la interculturalidad en el aula de ENE?

- ¿Pocos materiales?
- ¿Poca formación del profesorado?
- ¿Abundancia todavía de ideas obsoletas sobre que es enseñar y aprender una lengua?
- ¿Miedo a enfrentarnos a algo todavía desconocido?

Miguel de Unamuno

“La lengua no es la envoltura del pensamiento sino el pensamiento mismo”



“ Language is not the wrapping of thought but thought itself”

@ Carmen Sanjulián García. CIEFEV.
Amsterdam, 2014

LUISA GAVASA, HIJA PREDILECTA DE ZARAGOZA 2014

¿Qué se aprende viajando?

Que todos somos iguales en todas partes. Que hay comidas tan ricas como la tortilla española o como la paella, aunque sean riquísimas. **Aprendes que el mundo es amplio y rico,** que son espléndidas las fresas de Roma, las pizzas de Nápoles, que hay ciudades tan bellas como la tuya, y al reconocerlo no pasa nada. **La mejor manera de crecer es viajar; así dejamos de ser racistas o nacionalistas.**







@ Carmen Sanjulián García. CIEFEV. Amsterdam, 2014.
Fotografías, Instagram

YA NO ME LLAMAN "NEGRO", ME LLAMAN "DE COLOR". PERO
ME SIGUEN TRATANDO COMO CUANDO ERA NEGRO



elroto.elpais@gmail.com

@ Carmen San Julián García. CIEFEV.
Amsterdam, 2014

¿Para qué sirve la ética en la empresa?

1. Para abaratar **costes**
2. Ayuda a generar **buen carácter**
3. La ética nos ayuda a saber que hay que **optar por la cooperación y no por el conflicto**
4. Nos ayuda a **ver que todo el mundo tiene valor y no precio**

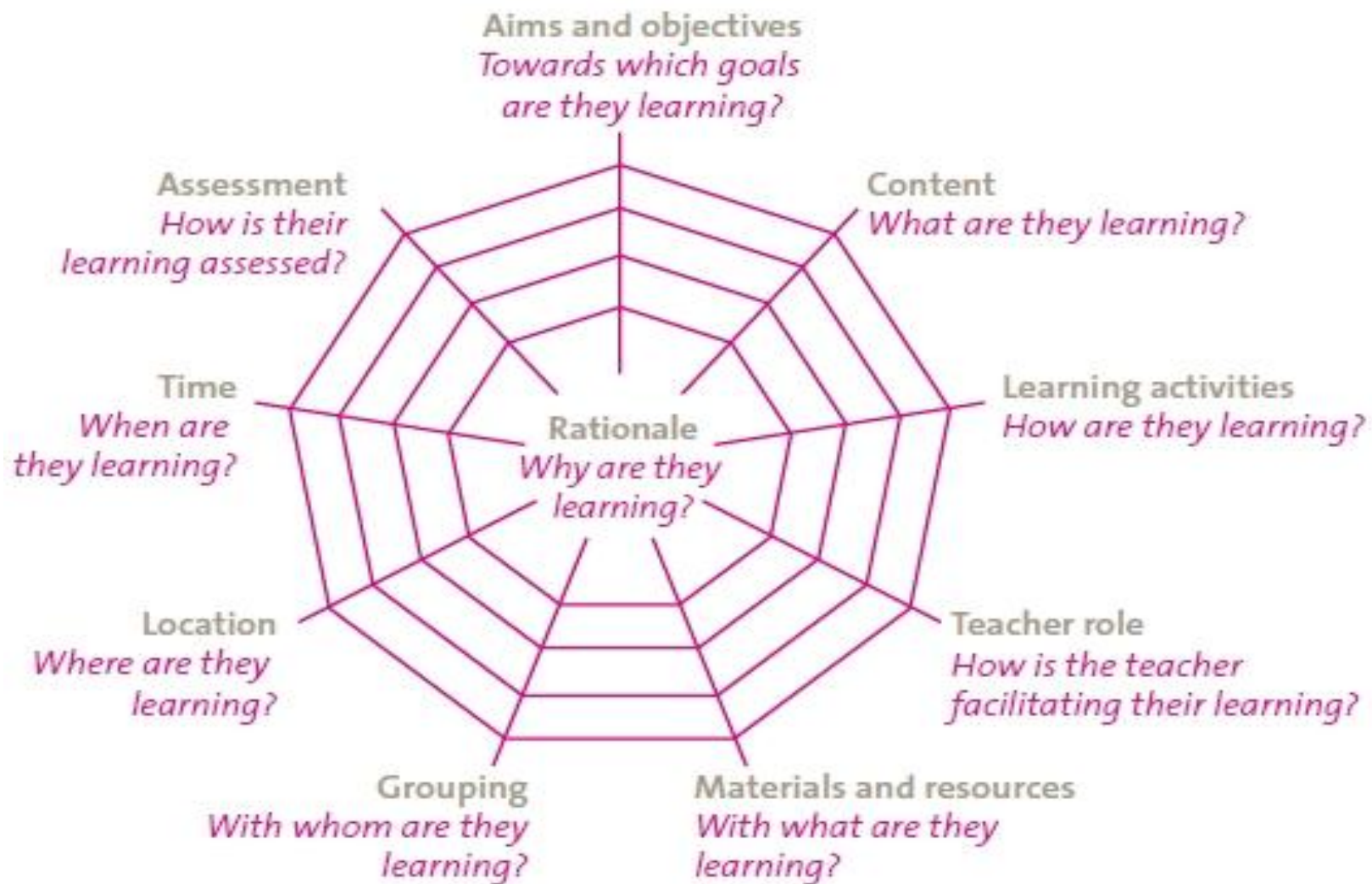


Problemas

- **Falsas creencias sobre:**
 - El significado de aprender una lengua
 - La relación entre dominio de L2 y CI
 - El valor y la efectividad de visitar o vivir en el país de la lengua meta.
 - El número de amigos que se tienen pertenecientes a otras culturas
 - El conocimiento cultural y la relación CI
- **El profesorado**
- **Los alumnos**
- **Las instituciones**

Dificultades

- Todos percibimos el mundo de forma distinta y, en consecuencia, actuamos de forma distinta
- El miedo a lo diferente, a los “otros” es algo ancestral
- La cultura es:
 - dinámica
 - compleja: variaciones diatópicas, diastráticas, diafásicas, diacrónicas
- Es difícil desaprender para aprender
- Palabras y conceptos que se desgastan
- Inmediatez como valor del siglo XX
- Alumnos
- Instituciones



http://adrianchow.files.wordpress.com/2014/01/curricular-spider_s-web-van-den-akker-2003.jpg



Soluciones

- Interdisciplinaridad
- Hacer de la emoción el motor del aprendizaje
- Dejar atrás lo “Políticamente correcto”
- Recuperar el sentido de las palabras, el sentido común
- Fomentar la curiosidad
- Enfoque comunicativo experiencial
 - experiencias significativas y comunicativas auténticas
 - teatro, arte, literatura, cine, filosofía, economía, política...

FILTA



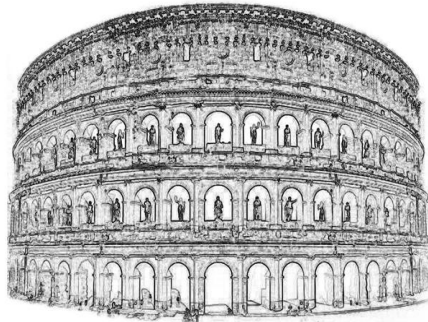
FILM IN LANGUAGE TEACHING ASSOCIATION

- FILTA (www.filta.org.uk) was created with the support of Routes into Languages NW in **2010** to provide a forum for the exchange of information related to the use of film in language teaching, as well as to develop teaching material and teaching training in this area.
- The association has currently over 2000 members almost 100 countries.
- Dr Carmen Herrero, Dr Isabelle Vanderschelden, Ana Valbuena and Ms Jessica Frye are the co-founders of the association.

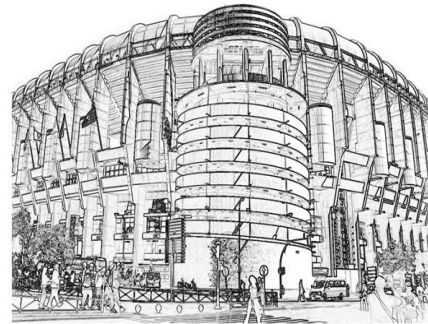
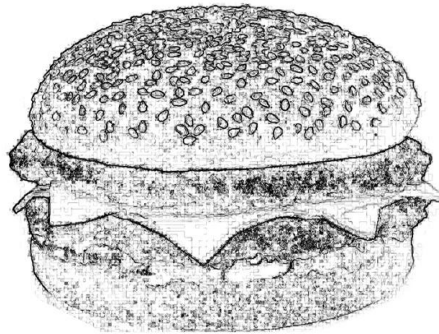
Why the difference?

FILTA is an independent association and is orientated to a practical approach such as planning INSETs for teachers, developing materials for the classroom or organizing events for MFL students, whereas FLAME is part of the MMU and takes an academic approach to the use of film for language acquisition, such as evaluating impact, organizing research seminars and conferences, etc.

http://www.filta.org.uk/filta_resources/Spanish/Un_Franco_14_pesetas_Level_AS.pdf



PANEM ET CIRCENSES



2000 YEARS LATER...

Literatura

- Llover es un verbo irregular. Se dice “llueve” y significa “llovió”, y también “lloverá”. Lo saben el vegetal que fui y el enigma que seré.

Antonio Rivero Taravillo

José Ovejero



@ Carmen Sanjulián García. CIEFEV.
Amsterdam, 2014



1
2
3
4
5
6

Don Quixote

Main purpose:
End up with romances of chivalry
He wants to show the follies of romances of chivalry
Satire against romances of chivalry; they tell lies and stories do not follow the rules of likelihood (verosimilitud)

Cuanto más que, si bien criado en la cuna, me
vuelvo libre no tiene necesidad de ninguna
cosa de aquellas que me dicen que le falta
porque toda él es una invención contra los
liberos de chaballerías, de quere more a
acuerdo Acabárenlo, no diré tanto San Pedro, ni
al otro Correas, ni a otro de los de la cuenta de
sus fabulosos dogmatas (en puntualidad de la
verdad, ni las observaciones de la astrología, ni
la más de suposiciones las verdades geométricas,
ni la constitución de los segmentos de quere
sobre la entera, ni forme para que produzca a
comparar, que cuando la fortuna con la dirona
que es un grande de merced de quere no se ha
de tener siempre costumbre reintroducción

original es, el mundo es, the book of truth
has no need of any of those things that
it writes, for in the first beginning he said, we
attain upon the books of chivalry, of which
actually we do know, nor do I find such a
world, nor Cervantes had any knowledge of
the doctrine of truth nor the observations of
astrology nor verities the usage of the likelihood
vagueness nor have geometrical demonstrations
or reflections of the segments used in circles
according to devices of our days, or some his
preach in any book, among my things human
will desire, a sort of study in which no
Christian understanding could have need

@ Carmen Sanjulián García. CIEFEV.
Amsterdam, 2014

Correo de P. Coady

“Que clase más fantástico! ¿Qué puedo decir? Muchas gracias otra vez. Tienes razón cuando dices que aprender una lengua es más que palabras y gramática. Y hemos aprendido mucho hoy. Gracias a tí y a tu filosofía, volvemos cada año para conocer más cosas de España, de los costumbres, de la cultura y por supuesto de la lengua. Carmen, eres un sol”.

Besos. Patricia Coady

Con motivo de la Visita de Aurelio Vargas al I. Cervantes 13 Noviembre 2014

Educar es más difícil que enseñar, porque para enseñar Ud. precisa saber pero para educar se precisa ser

